REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS-VLADA KOSOVA-GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRIA E ARSIMIT E SHKENCËS DHE E TEKNOLOGJISË
MINISTARSTVO OBRAZOVANJA NAUKE I TEHNOLOGIJE
MINISTRY OF EDUCATION SCIENCE & TECHNOLOGY
KABINETI I MINISTRIT-KABINET MINISTRA-CABINET OF THE MINISTER
Nr.Prot: / Broj Prot: / Prot.No: 372/018 Data: / Datum: / Date: 23/11/2015
Prishtinë / a

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV MASHT NR._18_/2015 ORGANIZIMI I ZGJEDHJEVE STUDENTORE DHE ZGJEDHJA E ORGANEVE DHE KËSHILLAVE NË UNIVERISTETIN E SHKENCAVE TË APLIKUARA NË FERIZAJ

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MEST NO.______/2015 ORGANIZING STUDENT ELECTIONS AND THE ELECTION OF BODIES AND COUNCILS AT THE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES IN FERIZAJ

ADMINISTRATIVNE UREDBE MONT BR.______/2015 ODRŽAVANJE STUDENTSKIH IZBORA I IZBORA ORGANA I SAVETA NA UNIVERZITET PRIMENJENIH NAUKA U UROŠEVCU

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të neneve 4, 21 dhe 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për administratën shtetërore të Republikës së Kosovës dhe nenet 1 dhe 6 të Ligjit për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës, duke u bazuar në nenin 8 paragrafi 1.4, shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive 22.03.2011, nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr këtë:	Minister of Education, Science and Technology, pursuant to articles 4, 21 and 22 of the Law no. 03/of the Law no. 03/L-189 for state administration of the Republic of Kosova and articles 1 and 6 of the Law on Higher Education in the Republic of Kosova, being based in article 8 paragraph 1.4, appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office 22.03.2011, article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (official gazette no. 15, 12.09.2011, issue:	Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije, na osnovu člana 4, 21 i 22 Zakona br. 03/Z-189 za državnu administraciju Republike Kosova i člana 1 i 6 Zakona o visokom obrazovanju u Republiku Kosova, osnivajući se na član 8 stav 1.4, dodatak 6 Pravilnika br. 02/2011 za oblasti odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva 22.03.2011, člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011), donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**	**ADMINISTRATIVNU UREDBU**
Organizimi i zgjedhjeve studentore dhe zgjedhja e organeve dhe këshillave në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj	**Organizing student elections and the election of bodies and councils at the University of Applied Sciences in Ferizaj**	**Održavanje studentskih izbora i izbora organa i saveta u akademskim i Organizacijskim jedinicama na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu**
NUMËR: **DATË:**	**NUMBER:** **DATE:**	**BROJ:** **DATUM:**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **The purpose**	**Član 1** **Cilj**

Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ është krijimi i bazës ligjore për mbajtjen e zgjedhjeve studentore dhe zgjedhjen e organeve dhe këshillave në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj.	The purpose of this Administrative instruction is creation of legal basis on organizing student elections and the election of bodies and councils at the University of Applied Sciences in Ferizaj.	Cilj ove Administrativne uredbe je stvaranje zakonske osnove za održavanje studentskih izbora i izbora organa i saveta na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu.
Neni 2 **Zgjedhjet studentore në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj**	**Article 2** **Student elections at the University of Applied Sciences in Ferizaj**	**Član 2** **Studentski izbori na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu**
1. Këshilli i Përkohshëm Drejtues, është i obliguar që në afat prej 15 ditësh nga miratimi i këtij Udhëzimi administrativ, të miratoj rregulloren për zgjedhjet studentore dhe të caktoj një afat 20 ditor për regjistrimin e organizatave studentore në Ministrinë e Administratës Publike(MAP).	1. Interim Governing Council is obliged within 15 days from the adoption of this Administrative instruction, to adopt regulation for student elections and to set a 20 days deadline on enrolment of student organizations in the Ministry of Public Administration (MPA).	1. Privremeni upravni savet se obavezuje da u roku od 15 dana od usvajanja ove Administrativne uredbe da usvaja pravilnik studentskih izbora i da odredi rok od 20 dana za upis studentskih organizacija u Ministarstvu javne administacije (MJA).
2. Këshilli i përkohshëm Drejtues obligohet:	2. Interim Governing Council is obliged:	2. Privremeni upravni savet se obavezuje:
2.1. Të përgatis planin dinamik të zgjedhjeve studentore;	2.1. To prepare dynamic plan of student elections;	2.1. Da priprema dinamični plan studentskih izbora;
2.2. Të caktoj datën e zgjedhjeve në kohë të përshtatshme me qëllim të pjesëmarrjes sa më masive të studentëve në zgjedhje;	2.2. To set the election date at appropriate time, with intention of students' more massive participation in elections;	2.2.Da određuje dan izbora na odgovarajuče vreme sa ciljem što masivnijeg učestvovanja studenata;
2.3. Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e	2.3. To issue other decisions to overcome	2.3.Da donese druge odluke za

situatave të veçanta të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor;	special situations, which can be created during the election process;	prevazilaženje posebnih situacija koja mogu biti stvorena u toku izbornog procesa;
2.4. Këshilli i Përkohshëm Drejtues, obligohet që të kujdeset për mbarëvajtjen e zgjedhjeve studentore në këtë universitet, të shpallura sipas rregullores për zgjedhje duke respektuar afatet dhe procedurat e zhvilluara sipas vendimit të Këshillit të Përkohshëm Drejtues.	2.4. Interim Governing Council is obliged to take care for student election progress at this university promulgated according to regulations for elections, by respecting deadlines and developed procedures by the decision of the Interim Governing Council.	2.4. Privremeni upravni savet koji se stara o blagostanju studentskih izbora na ovoj univerzitet, objavljeni prema pravilniku za izbore poštujući razvijene rokove i procedure prema odluci privremenog Upravnog saveta.
Neni 3 **Zgjedhjet e përgjithshme në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj**	**Article 3** **General elections in the University of Applied Sciences in Ferizaj**	**Član 3** **Opšti izbori na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu**
1.Këshilli i Përkohshëm Drejtues i Universitetit të Shkencave të Aplikuara në Ferizaj, obligohet që në afat prej 15 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij Udhëzimi administrativ:	1.Interim Governing Council of University of Applied Sciences in Ferizaj, is obliged that within 15 days from entry into force of this administrative instruction:	1. Privremeni upravni savet Univerziteta Primenjenih Nauka u Uroševcu ima obavezu da u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ove Administrativne uredbe:
1.1.Të nxjerrë rregulloren për zgjedhjet në pajtim me Ligjin për Arsimin e Lartë nr. 04/L-037;	1.1. To issue regulation on elections in compliance with the Law on Higher Education no. 04/L-037;	1.1.Da donosi pravilnik o izborima u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju br. 04/Z-037;
1.2.Të shpallë zgjedhjet e përgjithshme në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj;	1.2. To announce general elections at the university of Applied Sciences in Ferizaj;	1.2. Da objavljuje opšte izbore na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu;

1.3.Të përgatisë planin dinamik të zgjedhjeve me synim që zgjedhjet të përfundojnë në afat optimal dhe të arsyeshëm;	1.3. To prepare dynamic plan of elections with aim that elections to end in optimal and reasonable deadline;	1.3. Da sastavlja dinamični plan izbora sa ciljem da izbori budu završeni na optimalnom opravdanom roku;
1.4.Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e situatave të veçanta të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor.	1.4. To issue other decisions to overcome special situations, which can be created during the election process	1.4. Da donosi druge odluke za prevazilaženje posebnih situacija koja mogu biti stvorena u toku izbornog procesa;
Neni 4 **Dispozitat kalimtare**	**Article 4** **Transitional provisions**	**Član 4** **Prelazne odrebe**
Strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin e Shkencave të Aplikuara në Ferizaj sipas këtij Udhëzimi administrativ, kanë mandat të plotë.	All structures arising from elections at the University of Applied Sciences in Ferizaj, under this administrative instruction are fully mandated.	Proizašle strukture od izbora na Univerzitet Primenjenih Nauka u Uroševcu prema ove Administrativne uredbe, imaju pun mandat.
Neni 5 **Hyrja në fuqi**	**Article 5** **Entry into force**	**Član 5** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Ministri.	This administrative instruction enters into force on the day of signature by the minister.	Ova Administrativna uredbana stupa na snagu njenim potpisivanjem od strane ministra.
Prof. dr. Arsim Bajrami, *Ministër* ____________________ Datë. 23 . 11 . 2015	**Prof. dr. Arsim Bajrami**, *Minister* ____________________ Date._____.______.______	**Prof. dr. Arsim Bajrami**, *Ministar* ____________________ Datum_____.______.______